



SEMANARIO DE DIVULGACIÓN E INFORMACION LOCAL

Año VI — Núm. 293

Vinaroz, Sábado, 3 de Noviembre de 1962

Depósito Legal C S. 33-58

DIA DEL PAPA

Vinaroz, por el Papa

El próximo domingo día 4 fecha del cuarto aniversario de la coronación de S. S. Juan XXIII como Papa y Sumo Pontífice de nuestra Santa Madre la Iglesia, toda la cristiandad dedicará esta jornada a la celebración de este fasto.

Nuestro Excmo. y Rvdmo. Prelado Dr. D. Manuel Moll y Salord ha dirigido a sus hijos diocesanos, desde la ciudad de Roma, una Alocución Pastoral, encendida de devoción papal, recabando la participación de toda la Diócesis de Tortosa para que participe en el próximo domingo, primero de noviembre, en la devota y filial celebración del Día del Papa. Pide a todos elevemos nuestras oraciones al Cielo, urge la presencia de los fieles a los actos piadosos conmemorativos y suplica una caritativa limosna para el Papa, tan llena de generosidad y largueza que pueda ser eficiente ayuda para proporcionar a Su Santidad el Papa abundantes medios para poder atender a las múltiples necesidades de la Iglesia universal.

«Vinaroz» se suma fervientemente al llamamiento de su Obispo y Pastor, haciéndose eco de los justos deseos de su Prelado y unido a la invitación del Sr. Cura Arcipreste de nuestra ciudad, expresa su más filial y devota adhesión a Su Santidad Juan XXIII y llama a las puertas de la fe: caridad y nobleza de sus lectores, para que correspondan generosamente a la voz de su Prelado y manifiesten palmariamente su verdadera devoción al Papa en este cuarto aniversario de su Coronación Pontificia.

Vinaroz, por el Papa.

RELIEVE

El Canal del Ebro

De vez en cuando asoma por la mirilla de la prensa este viejo y manoseado tema. Como quiera que interesa en grado superlativo a nuestra ciudad y comarca, traemos a nuestro semanario las impresiones del momento. Hoy nos referimos a las páginas que le dedica «Gaceta Ilustrada—N.º 316-27 octubre 1962— con el título reclamo, «Una obra gigantesca en marcha, El Ebro: 2.000 millones de kvs. de exportación; 150.000 hectáreas de nuevos regadíos». El editorial se refiere a «la doma del padre Ebro». Por Amposta llega al mar con 18.000 millones de metros cúbicos de agua cada año. Propugna por irrigar las tierras sedientas que quedan orillándole a sus espaldas. En el Consejo Económico Sindical de Barcelona, celebrado recientemente, se estudió su aprovechamiento. «Existe, en la continuación cronológica, el plan del I. N. I. a quien se le reserva el Ebro de Escatrón al mar. Las realizaciones que ha de abordar el I. N. I. en este trozo del Ebro son las siguientes, por lo que se refiere a la agricultura: entre Cherta y Amposta, 6.000 hectáreas de regadío; en el campo de Tarragona, 50.000; en Vendrell y Lloret, 10.000; en Villanueva y Geltrú, 4.000; o sea, 70.000 en la margen izquierda. En la derecha: 28.000 en Tarragona y 35.000 en Castellón. Estas últimas, extendiendo el agua hacia el Sur, por la Plana levantina, pueden llegar a un máximo de 276.000».

En el reportaje que dedica a Mequinensa añade: «Ebro abajo, en los cálidos llanos del Mediterráneo, en Tarragona, en Castellón, la tierra espera el milagro del agua. Son tierras ricas, llanas, ampliamente comunicadas, próximas a excelentes puertos, cerca de los mercados nacionales...»

En una palabra: el proyecto no duerme. Esperemos.



Todos
Santos

Todos Santos y Día de Difuntos. Con el primer aliento de Noviembre, la Iglesia conmemora estas dos festividades. Las gentes acostumbran, en ellas, la visita al Cementerio. Este año, en el de nuestra ciudad, hubo animación extraordinaria de visitantes, desde primeras horas del jueves. La tarde de este día registró el mayor número. El viernes, a las diez de la mañana, el Rdo. Coadjutor D. Jesús Reboll celebró una Misa rezada, en la Capilla del Cementerio, en sufragio de todos los que reposan en aquel sagrado recinto. A este acto piadoso asistieron gran número de fieles, muchos de los cuales se acercaron a recibir la Sagrada Comunión. Con un responso rezado por el celebrante, terminó el acto religioso. Cada año es mayor la asistencia a esta Misa en la Capilla del Camposanto.

Dignos de mención la pulcritud de los nichos, en general con suntuosidad de mármoles y profusión de flores. Limpieza y orden en los servicios propios de aquel sagrado lugar. Una verdadera lástima que, el día de Todos los Santos, por la mañana, aun hubiese gentes que se dedicaran a limpieza de sepulturas y arreglos florales, con lo que desmerecían la limpieza general que se observaba. Creemos no debiera tolerarse. Días hay, en los anteriores a la festividad, bastantes para estos menesteres. Con esta prohibición se conseguiría un mayor orden, en el aspecto general. La ciudad, demostró, una vez más, el fervor con que recuerda a sus antepasados.

Avizor

Alfredo Malva

DENTISTA

Plaza de Jovellar, 3 - 1.º

Tiene el honor de comunicar a su distinguida clientela y público en general que a partir del día 1.º del presente mes de Noviembre el horario de consultas es nuevamente, los **martes** y **jueves**, de 10 mañana a 6 tarde y los **sábados** de 10 a 2.



¡DOS OJOS PARA TODA LA VIDA!

¡CUIDELOS!

Cristales ORTOLENT BI-FILTRAL

Le garantizan la perfecta visión

DEPOSITARIO OFICIAL EN VINARÓZ

OPTICA CALLAU

Sobre gustos...

...no hay disputa. Y no la habrá. Aquí trataremos simplemente de que aparezca la opinión que nos merecen las cosas. El parecer nuestro, el de un simple hombre de la calle. Si alguna vez coincidimos con alguien, mucho mejor.

No nos gustaría que estas opiniones fueran vistas como afán de crítica. Sencillamente, hablamos de algo que nos es querido. Cosas de Vinaroz.

No nos gustaría hablar muchas más veces de cosas agradables que lo contrario; pero para empezar..

No nos gusta el carromato de recogida de basura.

No nos gustó mucho la diligencia con que fueron puestos en pie los tres árboles de la plaza de San Antonio que la tormenta derribó. Hay que reconocer la calía del jardinero Sr. Esteller.

No gusta la nueva mercería de la calle de San Cristóbal. No nos gusta nada su nombre. Para vender a los franceses no hay que descender tanto.

No gusta la Obra Salesiana. Nos gustaría ver a los niños asistir ya a las clases del nuevo colegio.

No nos ha gustado que el primer acto propagandístico de la estupenda empresa, la conferencia del Redo. Padre Don Tomás Baraut, no se haya celebrado en un local de público acceso. Las limitaciones no nos gustan.

No nos gusta mucho el nuevo establecimiento de muebles de la plaza de San Antonio.

No nos gustó nada ver, la misma noche de la inauguración, cómo hurgaba un niño con una caña sobre el altorrelieve de la puerta y nos gustó mucho menos la indiferencia y pasividad de la gente que veía tal desmán. Nos gustó el cachete que, al fin, le dieron.

GUSTUS

CORREOS

CAJA POSTAL DE AHORROS

Tercer Sorteo del Ahorro, celebrado en Madrid el 11 de octubre de 1962.

PREMIADOS CON 1.000 PESETAS

Angel Juan Ibañez, Joaquín Farga Adell, Pilar Redó Rabasa, Tomás Valenzuela, Manuela Forner Giner, Sebastián Sanz Bas, Francisco Simó Sanz, Nieves Simó Sanz, Juan Fco. Sanz Solé, Bautista García Forner y Rosa Molina Coll.

Entrevista con el maestro D. Luis Santapau

De la revista «La Confitería Española».

Barcelona, Septiembre 1962, A. XXXIII, Núm. 303

Santapau es un espíritu selecto entre los selectos que forman la gran familia de nuestra industria dulcera.

Sus dotes de organizador, sus conocimientos del oficio y el cariño que siente por todo lo que significa apoyo para el estímulo a la superación de nuestra técnica, ha hecho que su nombre sea pronunciado con respeto por todos. Pero su natural modestia ha impedido conocer como se merece su robusta personalidad desarrollada en campo confiteril, así como se desconoce también su arte personalísimo que tan maravillosamente interpreta en sus telas.

La gentileza en su trato, la contemplación de sus obras pictóricas y la obligada conversación sobre temas del oficio, hace que las visitas del profesional dulcero en su residencia particular resulten un verdadero regalo espiritual.

Nos congratulamos en publicar una autocaricatura de este gran artista ilustrando el tema que sobre confitería nos ha inspirado en esta ocasión con el fin de recordar y hacer historia. Que nos perdone el amigo, pero habiéndolo creído interesante para los lectores de LA CONFITERIA ESPAÑOLA, lo publicamos sin su consentimiento, que de antemano sabíamos que no habíamos de conseguir.

Que estos renglones sirvan para quienes gustan de archivar datos y apuntes para la historia de la confitería.

Transcurría el año 1931 y en los escaparates de la desaparecida «Confitería Llibre», de Barcelona, emplazada donde actualmente se levanta majestuoso el Palace Hotel, presentó sus primeros centros y ramilletes de estilo moderno, fruto de sus constantes estudios y desvelos, que pronto motivaron el cambio de orientación en el vetusto decorado hasta entonces utilizado en pastelería.

Admirado en cierta ocasión del perfecto acabado de un surtido de bombones de chocolate importados de Austria, intentó Santapau, por vez primera, el pintado a pistola, cuyos primeros ensayos realizó con un simple pulverizador de perfumería, lo que después llegaría a la actual prodigiosa perfección. Con ello se estimuló el afán de superación y la competencia noble entre los artistas del ramo, hasta conseguir la elaboración pulcra y atrevida de las piezas que hoy podemos admirar en cualquier parte del suelo patrio.

Sin menospreciar, ni mucho menos, la eficaz y meritísima labor de los profesores Pablo Pérez y

de los hermanos José y Sebastián Astor, que dignísimamente sucedieron al venerable maestro Mateu, nos pasa por la imaginación las destacadas notas de arte moderno expuestas entre las bellas filigranas perfiladas a cornet que ofrecieron las distintas exhibiciones y concursos realizados por la Agrupación Profesional Obrera de Reposteros y Pasteleros de Cataluña en su local social durante los años 1928 al 1935, exponente inequívoco de la influencia que arrastaba a la juventud al estilo y métodos decorativos de Santapau y de cuya veracidad nos hablan gráficamente las páginas de arte del Portavoz de la Agrupación de aquellos años. Cabe comparar aquellas labores fotografiadas con las que actualmente se realizan para recordar el origen del nuevo estilo y a su creador.

Es después de nuestra guerra cuando realmente cobra más impulso la nueva técnica decorativa y de entre los elementos jóvenes prometedores destaca Jaime Sábat, que con su inquietud y sus dotes meritísimas divulga sabiamente sus experiencias a través de estas páginas abiertas a todo cuanto pueda beneficiar a la industria dulcera nacional, la cual debe a Sábat el mejor de los esfuerzos realizados en pro del arte moderno que en otro tiempo iniciara Santapau.

Hoy, la confitería en España cuenta con un número muy considerable de consumados artistas que con estilo propio presentan impecables joyas de nuestro arte.

Es de señalar el auge que ha tomado la magnífica presentación de nuestros dulces a partir de la inolvidable Exposición que, iniciada por Sábat, y apoyada por valiosos elementos, tuvo por marco el Palacio de la Virreina, de la típica Rambla de Barcelona, en el mes de febrero de 1957.

Hay que destacar también la eficacia de las páginas de esta revista y la dignísima labor de su Director para orientar a los artistas, que desinteresadamente, han querido divulgar su técnica por todos los rincones del ámbito nacional, generalizando las modernas normas decorativas que brillantemente inició Santapau.

Pero Santapau no está conforme con que la juventud se haya preocupado tan sólo de la parte decorativa de los dulces. Necesariamente no debemos olvidar su parte técnica, sin cuyo conocimiento peligra gravemente nuestra artesanía.

Andanzas de un Vinarocense

LXXVI

por Juan SEVILLANO COLOM

Familiarizados ya con el uso del «esmoking» que habíamos llevado durante algunas semanas, se nos ocurrió la fantasía de hacernos pasar por lo que no éramos. Tres nobles, en viaje de placer.

Hicimos imprimir las correspondientes tarjetas, que debían facilitar a Boutelier, en Tánger, la entrada a los casinos de juego. Rubio él, alto, esbelto y con monóculo que llevaba con soltura, adoptaba una pose muy apropiada para los fines que perseguía.

Tomamos el barco-correo de Ceuta, con nuestra verdadera personalidad, para utilizar la baratura de los pasaportes, pero tanto los camareros del barco como el contra-maestre, mediante unas oportunas propinas, nos trataron como lo que intentábamos simular ser.

Yo gozaba del viaje, porque estaba ansioso de aventuras, de emociones diversas que complacían plenamente a mi alma viajera. Tenía una curiosidad casi infantil, sana, por ver que pasaba después. Solo, no se me hubiera ocurrido meterme en ese mundo de parásitos entre los que Boutelier se desenvolvía como el pez en el agua.

Tampoco tenía temperamento de jugador, ni conocía los diversos juegos que con los naipes pueden ejecutarse. Los nombres de «julepe», «bacarrá», «bridge», para mí solo eran nombres que me indicaban formas de «tirarle la oreja a Jorge». Mi desconocimiento, mi nobleza de sentimientos, las demostraciones de «habilidad» que ante mí se habían efectuado por truhanes profesionales, para «desplumar» a los incautos, me hicieron ser siempre muy prudente. «El romántico», me llamaban mis compañeros. Y no me llamaban otra cosa peor, porque habían sido testigos de mi valor casi suicida en el combate y porque sabían que mi carácter no admitía humillaciones.

Yo, mientras mis amigos se hallaban enfrascados en cualquier «timba» organizada a bordo, me paseaba por el puente, gozando de la Naturaleza y pensando también en su Creador, al que le rendía tributo mudo de admiración. Me recreaba pensando en el porqué de las cosas y me distraía viendo, por ejemplo, los movimientos de los delfines que seguían raudos la estela del barco. Me encaramaba en popa, para observar el trabajo de las «propellers» o hélices en su evolución o me inclinaba sobre proa quedando largo tiempo absorto ante el puntal, la «espina dorsal» del buque, cortando poderosa en dos la superficie del mar, embistiendo a las olas que parecían querer engullirle y surgiendo, más bien cabalgando, victoriosamente sobre ellas. El color de las aguas, la proximidad de la costa, el crujiir de su armazón, la vida a bordo con el ir y venir de su tripulación. Todo me atraía.

Otras veces, tendido en cubierta sobre una «gandula», aspirando a pleno pulmón la brisa marina y el yodo que aporta, dejaba libre mi imaginación, que se marchaba rauda hacia los míos. Hacia España. Recordaba mi niñez y hacía proyectos para el futuro. Siguiendo mi deplorable costumbre, apenas les escribía. Pero adivinaba su vida plácida en Pradip, aquel pueblecito tan pintoresco que me habían descrito. Oiendo todo a pinos y a horno casero, con aque-

llas cocas lugareñas de tan exquisito sabor. A mi pobre hermano Julio, hidalgo con sotana, acompañando a mi buen papá con su bastón y sus achaques reumáticos en sus paseos por los senderos del bosque. Unas lágrimas furtivas me bañaban los ojos y avivaban mis deseos de volver. ¿Qué hacía yo? ya en Marruecos. Ni lo sabía.

Mi querido hermano Paco. Un niño de inteligencia precoz, que a sus diecisiete años se hallaba en Barcelona, como profesor de uno de los mejores colegios. El de la Bonanova. Solo una razón me retenía tan lejos de ellos. Las permanencias en Africa, como se llamaban a los períodos de dos años que los militares debían pasar en el Ejército de Africa. Yo llevaba dos permanencias, o sea cuatro años y quería llegar a tres permanencias para tener la seguridad de no volver a ser enviado, truncando mis estudios o desorganizando mi familia en la Península. También deseaba el distintivo de Regulares, al que se tenía derecho con tres años de permanencia en las fuerzas indígenas marroquíes. ¿Para qué? Pues no lo sé. Simple vanidad ante los militares que encontraría en los cuarteles. Una condecoración más a lucir. Pensaba yo que el distintivo con la media luna, la Cruz del Mérito Militar, la Medalla de Africa con varios pasadores, la «Croix de Guerre» francesa y en mi hoja de servicio la valiosa observación de... «Valor acreditado», en lugar de... «Valor se le supone», que se le pone al que no ha participado en combates, eran méritos suficientes para enorgullecerse y enorgullecer a mis familiares.

Si el lector tiene paciencia para seguir mis relatos, verá de qué poco me sirvieron estas distinciones. Sin hogar y sin familia, sobresaliendo solo del caos, gracias a mi constancia en la honradez de mi conducta y al titánico esfuerzo que supone labrarse una comfortable situación, rodeado de ambientes hostiles. Quizás también a la intervención divina, única tabla de salvación a la que me agarré en los momentos de desesperación, cuando creía vivir una tragedia épica y todos los puntales en que me apoyaba se desmoronaban a mi alrededor, sin saber las causas que me empujaban al fondo del abismo. Tragedia que ahora, desde el Olimpo de mi escepticismo y de mi desdén hacia el mundo, solo considero una burda comedia, comedia de la vida, entre cuyos farsantes desempeñé mi papel quizás con demasiada sinceridad y sobrado corazón.

Llegamos a Ceuta y como a esta ciudad no nos ligaba nada importante, en el tren nos trasladamos a Tetuán, en donde nuestros recuerdos eran mucho más recientes.

En Tetuán, tampoco encontramos el ambiente que esperábamos. Todo había cambiado desde las últimas operaciones. Se notaba como en todas partes, el predominio de la vida cuartelera. Los oficiales y suboficiales que habíamos conocido allí, habían pedido traslado salvo raras excepciones.

La calle de la Luneta y la Alcazaba, habían perdido animación. Los profesionales, los bohemios habían sido reemplazados por personal cargado de familia que no frecuentaba los bares.

NOTICIARIO



M U N I C I P A L

Sesión Ordinaria de la Comisión Municipal Permanente celebrada el día 29 de los corrientes bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Juan Carsi Giner.— Se aprueban los asuntos de trámite reglamentario.—Son conformes las reclamaciones presentadas por D. Agustín Redó Chaler y D. Francisco Farnós Camós. Que pase a informe la de D. Sebastián Esteller Chaler.—Se concede autorización para apertura de establecimiento a D. Miguej Milián Grau y a D. Francisco José Balada Castell.—Se autoriza la colocación de un anuncio luminoso a D. Fco. José Balada Castell.—Se dá cuenta del fallo del tribunal que actuó en el concurso oposición para la plaza de Cabo de la Policía Municipal que se adjudica a D. Ricardo de la Paz Adelantado.—Se conceden licencias de obras a D. Fco. José Balada Castell, D. Tomás Miralles Fontanet, D. Juan Agramunt Bas, D. Tomás Iguacel, D. Sebastián Miralles, D. Juan Esteller, D. Francisco Dosdá, D. Santiago Macip Sola, D. Tomás Juan Giner, D. Leandro Fariza Martín, D. Leandro Ten Ribera, D. Bernabé Royo. Queda pendiente la de D. Francisco Gil Gonet.

R E L I G I O S A S

SANTORAL DE LA SEMANA

D: San Carlos Borromeo; L: Sta. Isabel; M: San Leonardo; M: San Florencio; J: San Mauro; V: San Ursino; S: Stos. Andrés y Trifón.

CULTOS de la SEMANA

Domingo día 4. Día del Papa, a las 8 Misa de la novena para Félix García. A las 9 Misa comunitaria por el Papa con comunión general. A las 10 Misa para la familia Forquet Sorlí. Por la tarde a las 5 Sto. Rosario y Novena de Almas. A las 6'30 Misa en Sta. M^a Magdalena para la familia Mayor Giner. Todas las colectas de este día son para

el Papa. Lunes a las 8 Misa de la Novena para el Rdo. Vicente Adell. Martes para M.^a Dolores Bover Santapau. Miércoles para Facundo Fora. Jueves para la familia Barceló Ayala. Viernes para Amparo Capdevila. Sábado para Obdulio Balanzá.

MOVIMIENTO PARROQUIAL

Bautismos.—Joaquín Sebastián Royo Pla, Rosa Ana Prunonosa Sospedra, Teresa Pilar García Roca, Andrés Giménez Gómez.

Matrimonios.—Honorio Brau Puchal con Dolores Ayza Castell.

M I S C E L A N E A

Recibimos.—De la Administración de Correos, de nuestra Ciudad, varios folletos divulgativos de la Caja de Ahorros de Correos.

—De Gandía, el cartel anunciador de la Fiesta tradicional de Cristo Rey en la montaña del Sdo. Corazón de Jesús, para el día 28 de los corrientes.

—Del Centro Excursionista y Montañero de Castellón de la Plana, folletos ilustrativos y programas de la próxima jornada conmemorativa y acampada.

Natalicio.—En Barcelona, el hogar de los esposos D. Antonio Cid Escobar y D.^a Dolores Forner Guimerá, se ha visto alegrado por el nacimiento de un niño, primer hijo de su matrimonio, a quien se bautizó con el nombre de Antonio. Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y respectivas familias.

Marítimas.—Sensiblemente se halla paralizada la pesca en esta zona desde Peñíscola a Tarragona. Se han rumoreado diversas causas. Desconocemos los verdaderos motivos, aunque el mar, por estas fechas, no estaba propicio para la

¡ATENCIÓN! ¡ATENCIÓN! ¡ATENCIÓN!

● PUNTO BLASCO

Mayor, 28

VINAROSZ

Ofrece el MAYOR SURTIDO

y los MEJORES PRECIOS

de la TEMPORADA de INVIERNO

GRAN REBAJA SEMANAL
LUNES Y MARTES

Artículos: Pijamas y ski-jamas de caballero, señora, niño y niña.

GAFAS PARA EL SOL
LENTEs CRISTAL GRADUADO

Servicio completo y rápido

Optica LOPEZ

Mayor, 10-Tel. 190

VINAROSZ



COLONIAS VINAROCENSES

Suscripción pro vinarocense damnificado

Suma anterior 2.471'35 pesetas

Una compañera del Cuadro Escénico de la Colonia de Barcelona, 100. Un amigo, 10. Agustín Morales, 25. A la memoria de Rosita Mateu, 100. A la memoria de Dolores Miralles, 100. Un compañero del Cuadro Escénico de la Colonia de Barcelona, 50.

Total 2.856'35 pesetas

Sigue abierta la suscripción

salida de las barcas.

Don Manuel Aldeanueva, conferenciante.—El martes, ocupó la tribuna del Casino Mercantil y Cultural, el Subjefe Provincial de F.E.T. y de las J.O.N.-S. don Manuel Aldeanueva.

Con su verbo, elegante, diáfano y fácil disertó sobre el tema "Lo Abstracto en el Arte".

Inicia el recorrido desde la Prehistoria, con las características peculiares, reveladoras del sentimiento artístico del hombre primitivo. Recuenta el arte de Mesopotamia, Ur, Caldea y los litas, Asiria, Egipto, etc. Pasa por la cultura griega; Etruria y la sorprendente desaparición "como barrera del silencio" de esta cultura y su influencia sobre Roma.

El Arte en la caída del Imperio Romano; Oriente y Bizancio; período visigótico, arquitectura románica y gótica; el

Renacimiento italiano del "cuatrocento". Provenza con sus cortes o juegos de amor, trovadores y juglares. Arte Mediterráneo, las escuelas flamenca, alemana, francesa y española; el barroco y la aparición, a partir de 1850, de los Bohemios de París. En 1865 los "recusados" organizan su exposición y aparece el impresionismo y, enumera, una serie interminable de ismos que siguen a este movimiento artístico, abonando al arte abstracto, totalmente desconectado del arte realista y académico. No se pronuncia, el Sr. Aldeanueva, y deja a la consideración de los oyentes mantengan la postura que apetezca, ya que no hay criterios concordantes entre los críticos. En una palabra, lo abstracto en el Arte es reciente y revela una gran inquietud en sus cultivadores.

El Sr. Aldeanueva, que estuvo maravilloso y magistral, fue muy aplaudido y felicitado por el selecto auditorio.

Necrológica.—En nuestra ciudad, a los 66 años, falleció cristianamente nuestro amigo y suscriptor D. Juan Artola Roca. El Sr. Artola, que hizo vida normal por la mañana, se sintió enfermo a primeras horas de la tarde y le sobrevino la muerte alrededor de las once y media de la noche. Al comunicar la triste noticia a nuestros lectores, enviamos a su viuda D.^a Liduvina Sainz de Aja, hijos y demás familiares nuestro sentido pésame.

Pérdidas.—Gafas graduadas con su funda extraviadas desde el Camping a la calle del Socorro.

—Se agradecerá, por ser recuerdo familiar, la entrega de una cadena pulsera, de señorita, extraviada en la vía pública.

Hollozgo.—En el Ambulatorio del Seguro de Enfermedad quedó olvidada una carterita conteniendo dinero.

ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

Juan Artola Roca

Descansó en la Paz del Señor el día 2 de Noviembre de 1962

a los 66 años de edad

Habiendo recibido la Santa Extremaunción y la B. A. de S. S.

(E. P. D.)

Sus afligidos: Esposa Liduvina Sainz de Aja; hijos, Liduvina, Juan, y Rosa; hijos políticos, Ramón Adell, Rosa Arseguet y Ricardo Ferrer; nietos, hermano político, sobrinos, primos y demás familia, al participar tan sensible pérdida suplican una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a los funerales que se celebrarán en la Iglesia Arciprestal, el martes, día 6, a las 9 horas.

Vinaroz, Noviembre de 1962.

Reixems pèties

Retrato Mariner

MORENO, SEC I ARRUGAT
TORRAT PEL SOL I 'L SALOBRE
PER LA BRISA DE LA MAR
I SERENES QUE HA PASAT
LI DONEN COLOR DE COURE.

Cobra «vejez», montapio
que ho té segur ben guanyat
sempre mira l' horitzó
i 'l veus fumant a un racó
MORENO, SEC I ARRUGAT.

Te les cames algo obertes
semblen dos puntals de roure
de aguantarse per coberta
pos li ha quedat la pell erta.
TORRAT PEL SOL I 'L SALOBRE.

Si surt a doná un passeig
sigue dejorn, sigue tard
lo vorás allá 'l paseo
pel moll, llonja ó varadero
PER LA BRISA DE LA MAR

T' arrimes a saludar-lo
contesta molt reservat
pero pronte se fa amic
i et contarà 'l que ha sofrít
I SERENES QUE HA PASAT.

Cor gran i curt d' expressió
moviment tardá al moure
si intentesem reuni
tot lo que jo paso aquí
LI DONEN COLOR DE COURE.

Venancio Ayza

ALTAVOZ Salesiano

Otras 135.000 pesetas han ingresado en nuestra cuenta, procedentes de las partidas ya previstas y con las que se contaba para llevar adelante la primera fase de la construcción del Colegio. A lo que hay que añadir 200 pesetas, procedentes de dos donativos de a 100 pesetas, hechos por dos simpáticos niños que ocultan sus nombres tras las iniciales J. I. R. C. y S. R. C.

Ha sido ya adquirido el número completo de lotería para Navidad, que jugará el Colegio Salesiano y que permitirá, al propio tiempo que cooperar en nuestra Obra, optar a llevarse parte de la lluvia de dinero que la lotería puede representar. Es el número 22.939, uno de tantos de los que entran en el bombo, pero con tantas posibilidades de salir premiado, como otro cualquiera.

Se están haciendo las participaciones, que serán de cuatro, de ocho y de ochenta pesetas. Inmediatamente se efectuará el reparto de los talonarios, pero si alguna persona desea cooperar en la venta o quiere adquirir alguno completo, puede pedirlo al tesorero de la Junta, D. Antonio Fora.

Está que arde el mundillo futbolístico juvenil. Tras un par de reuniones, ha tomado cuerpo el referido torneo que a lo largo del invierno se desarrollará en nuestro campo y en el que se ventilarán importantes trofeos, con dos partidos cada domingo, uno por la mañana y otro por la tarde.

Seis son los equipos inscritos y se ha formado una Junta que cuidará de todos los pormenores, Junta que está integrada por un representante de cada equipo y presidida por un miembro de la Junta Cooperadora Salesiana.

El campeonato, dará comienzo, D. M. el 18 del actual. Porque para la jornada inaugural del campo, prevista para el día 11, será un partido sensacional el que se ofrecerá a la afición vinarocense, tan sedienta de esta clase de espectáculos. Nada menos que una selección de veteranos, en la que formarán los mejores de los que fueron y que están aún en condiciones de demostrarlo, contra una selección de jóvenes valores.

Tan interesante partido servirá para abrir las puertas del Campo de Deportes Salesiano, cuyas obras han podido a su paso contemplar, cuantos en estos últimos días han visitado el Cementerio.

Vinaroz a 2 de Noviembre de 1962

**AUTOMÓVILES DE ALQUILER
SIN CONDUCTOR**



ESTELLER

Esteban Collantes, 101 - Tel. 12 y San Francisco, 110

BENICARLO

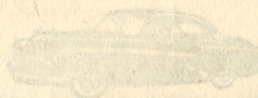
FLOTA NUEVA

Wenta de Don Quijote

BAR - RESTAURANTE

**Abrirá sus puertas al público,
el domingo, día 4 al mediodía**

**San Gregorio, 15
Teléfono 275**



ESTELLER
VINAROSZ